

# **MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE**

## **RAPPORT FINANCIER TRIMESTRIEL**

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2018

(non audité)



CANADIAN MUSEUM FOR  
HUMAN RIGHTS

MUSÉE CANADIEN POUR LES  
DROITS DE LA PERSONNE

# Musée canadien pour les droits de la personne

## Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2018

---

### Compte rendu

La présente section du rapport financier trimestriel se veut un compte rendu de la direction au sujet de la performance financière du Musée canadien pour les droits de la personne (le « MCDP » ou « Musée ») au cours du trimestre terminé le 30 septembre 2018. Il doit être lu dans le contexte du rapport de gestion et des états financiers annuels audités du 31 mars 2018.

### RÉSULTATS FINANCIERS

Voici un résumé de l'activité financière pour le semestre terminé le 30 septembre 2018 :

#### APERÇU

Le Musée a connu un solide deuxième semestre de 2018-2019, son quatrième exercice complet d'exploitation. Il a terminé la période avec un excédent des produits sur les charges de 1,4 million de dollars.

L'achalandage pour le semestre terminé le 30 septembre 2018 s'est élevé à 174 700 visiteurs, soit une diminution par rapport aux 178 800 visiteurs pendant le semestre terminé le 30 septembre 2017. Il y a eu un fort achalandage depuis l'ouverture, le 8 juin, de l'exposition *Mandela : Lutte pour la liberté* dans la galerie située au niveau 1. Cette exposition itinérante, qui a été élaborée par le MCDP en collaboration avec le Musée de l'Apartheid en Afrique du Sud, explore la vie et le legs de Nelson Mandela.

Un sondage effectué auprès des visiteurs pendant l'été 2018 révèle que le taux de satisfaction des visiteurs continue d'être très fort à 97 %, en hausse par rapport à 95 % dans le sondage mené à l'été 2017. Le MCDP continue d'attirer des visiteurs de partout au Canada et de l'étranger. C'est 71 % des visiteurs du Musée depuis le début de l'exercice qui étaient de l'extérieur de Winnipeg, provenant d'autres régions du Manitoba, du Canada, des États-Unis et de pays du monde entier. Les programmes éducatifs du Musée continuent d'être remplis, avec 14 009 élèves, enseignants et chaperons participant au cours du premier semestre de l'exercice.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Rapport financier trimestriel

(non audité)

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2018

---

## ÉTAT DES RÉSULTATS

### *Crédits parlementaires*

Selon la comptabilité d'exercice, les crédits parlementaires sont de l'ordre de 15,1 millions de dollars pour le semestre terminé le 30 septembre 2018, ou 0,6 million de plus que les 14,5 millions du semestre terminé le 30 septembre 2017.

Pour l'exercice 2018-2019, le total des crédits du budget principal des dépenses approuvé est de 21,3 millions de dollars (24,9 millions en 2017-2018). Cette baisse de 3,6 millions de dollars s'explique par la réduction prévue des crédits du fait que le Musée avait transféré une partie de ses crédits d'exploitation de base à 2012-2013 afin d'achever les installations et les expositions muséales. La réduction des crédits doit être contrebalancée par la réception du premier versement de 4,0 millions de dollars, prévue avant la fin de l'exercice, des 35,0 millions en fonds pour l'exploitation à être versés sur une période de six exercices et fournis dans le cadre du Budget fédéral de 2018.

### *Produits*

Les produits d'exploitation du semestre terminé le 30 septembre 2018 se sont élevés à 2,1 millions de dollars, soit 0,1 million de plus que ceux de l'exercice précédent. Les produits d'exploitation comprennent les produits provenant des droits d'entrée, des visites, des programmes éducatifs, des ventes de la Boutique, de la location des installations, des commissions sur les ventes du restaurant et des services de traiteur et des expositions itinérantes.

Les apports de 4,0 millions de dollars comprennent en grande partie l'amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations reçus au cours des exercices antérieurs des partenaires financiers autres que le gouvernement du Canada (soit la Province du Manitoba, la Ville de Winnipeg et les Amis du MCDP) qui sont amortis sur la même période que les immobilisations achetées avec les apports. Les apports se sont accrus par rapport aux 3,8 millions de dollars de l'exercice précédent en raison des produits de parrainage liés à l'exposition *Mandela : Lutte pour la liberté*.

### *Charges*

Les charges d'exploitation se sont élevées à 20,0 millions de dollars pour le semestre terminé le 30 septembre 2018, contre 19,4 millions pour le semestre terminé le 30 septembre 2017. La hausse de 0,6 million de dollars découle d'une augmentation des

## **Musée canadien pour les droits de la personne**

### **Rapport financier trimestriel**

(non audité)

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2018

---

charges de contenu, programmation et mobilisation du Musée avec un accent mis sur l'accès numérique ainsi que celles de marketing et de promotion pour l'exposition *Mandela : Lutte pour la liberté*.

Pour le semestre terminé le 30 septembre 2018, le Musée a connu un résultat d'exploitation positif de 1,4 million de dollars.

### **ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE**

Le total de l'actif a diminué de 8,4 millions de dollars, passant de 317,9 millions au 31 mars 2018 à 309,5 millions au 30 septembre 2018. La baisse est attribuable à l'amortissement des immobilisations et à la diminution de la trésorerie et trésorerie affectée, contrebalancées par une hausse des charges payées d'avance et des placements à court terme.

Le total du passif a baissé de 9,8 millions de dollars, passant de 308,8 millions au 31 mars 2018 à 299,0 millions au 30 septembre 2018. Cette diminution s'explique par l'amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations reçus au cours des exercices antérieurs ainsi que par une baisse des créditeurs et charges à payer, des apports reportés et des produits reportés.

L'actif net s'est accru de 1,4 million de dollars par rapport au 31 mars 2018, qui représente un excédent des produits sur les charges.

### **ANALYSE DES RISQUES ET PERSPECTIVE**

Le Musée compte sur un cadre de gestion des risques constamment actualisé pour cerner, évaluer et atténuer tous les facteurs qui représentent une menace importante pour le déroulement de ses activités ou sa réussite à long terme. Le Musée a complété une évaluation des risques facilitée en 2015-2016 qui est examinée et actualisée régulièrement pour s'assurer que l'organisme gère adéquatement les risques cernés pendant ses cinq premiers exercices en tant que musée national entièrement opérationnel.

Le travail de notre organisme est rendu possible grâce à l'appui financier du gouvernement du Canada. Le Musée poursuivra ses efforts pour maximiser ses produits de toutes les sources possibles. En partenariat avec les Amis, le Musée envisage aussi de compléter ses crédits parlementaires par des parrainages et l'appui philanthropique.

**Musée canadien pour les droits de la personne**

**Rapport financier trimestriel**

(non audité)

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2018

---

**DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION**

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers trimestriels conformément à la *Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État* du Conseil du Trésor du Canada, ainsi que des contrôles internes qu'elle considère comme nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction veille aussi à ce que tous les autres renseignements fournis dans ce rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels.

À notre connaissance, ces états financiers trimestriels non audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats d'exploitation et des flux de trésorerie de la société, à la date et pour les périodes visées dans les états financiers trimestriels.

Le président-directeur général,



---

John Young

La chef des opérations financières,



---

Susanne Robertson

Le 19 novembre 2018

États financiers trimestriels du

## **MUSÉE CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE**

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2018

(non audités)



CANADIAN MUSEUM FOR  
HUMAN RIGHTS

MUSÉE CANADIEN POUR LES  
DROITS DE LA PERSONNE

## Musée canadien pour les droits de la personne

### État de la situation financière

(non audité)

(en milliers de dollars)

	30 septembre 2018		31 mars 2018	
<b>Actif</b>				
À court terme				
Trésorerie et trésorerie affectée	6 384	\$	10 156	\$
Placements	4 208		3 115	
Créances	718		962	
Stocks	224		192	
Charges payées d'avance	1 050		357	
	12 584		14 782	
Collections	1		1	
Immobilisations	296 932		303 138	
<b>Total de l'actif</b>	<b>309 517</b>	<b>\$</b>	<b>317 921</b>	<b>\$</b>
<b>Passif et actif net</b>				
Passif à court terme				
Créditeurs et charges à payer	2 618	\$	5 504	\$
Produits reportés	72		168	
	2 690		5 672	
Apports reportés (note 4)	4 610		5 211	
Apports reportés afférents aux immobilisations (note 5)	291 664		297 870	
Total du passif	298 964		308 753	
Actif net				
Non affecté	5 574		4 189	
Investi en immobilisations (note 6)	4 979		4 979	
	10 553		9 168	
<b>Total du passif et de l'actif net</b>	<b>309 517</b>	<b>\$</b>	<b>317 921</b>	<b>\$</b>

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### État des résultats

(non audité)

(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Semestre terminé le	
	30 septembre 2018	30 septembre 2017	30 septembre 2018	30 septembre 2017
Produits (tableau 1)				
Exploitation	1 235 \$	1 096 \$	2 090 \$	1 963 \$
Apports	1 926	1 923	3 961	3 783
Autres produits	102	28	188	45
Total des produits	3 263	3 047	6 239	5 791
Charges (tableau 2)				
Contenu, programmation et mobilisation du Musée	3 378	2 748	6 597	5 832
Installations	5 415	5 522	10 672	10 818
Services internes	1 479	1 351	2 733	2 728
Total des charges	10 272	9 621	20 002	19 378
Excédent des charges sur les produits avant les crédits parlementaires	(7 009)	(6 574)	(13 763)	(13 587)
Crédits parlementaires (note 7)	8 144	6 746	15 148	14 517
<b>Excédent des produits sur les charges</b>	<b>1 135 \$</b>	<b>172 \$</b>	<b>1 385 \$</b>	<b>930 \$</b>

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.



## Musée canadien pour les droits de la personne

### État de l'évolution de l'actif net

(non audité)

(en milliers de dollars)

<b>Semestre terminé le 30 septembre</b>			<b>2018</b>	<b>2017</b>
	<b>Non affecté</b>	<b>Investi en immobilisations</b>		
Actif net au début de la période	4 189 \$	4 979 \$	9 168 \$	8 851 \$
Excédent des produits sur les charges	1 385	-	1 385	930
Variation nette des pertes de réévaluation cumulées	-	-	-	(8)
<b>Actif net à la fin de la période</b>	<b>5 574 \$</b>	<b>4 979 \$</b>	<b>10 553 \$</b>	<b>9 773 \$</b>

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### État des flux de trésorerie

(non audité)

(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Semestre terminé le	
	30 septembre 2018	30 septembre 2017	30 septembre 2018	30 septembre 2017
<b>Activités d'exploitation</b>				
Rentrées de fonds – clients	1 147 \$	1 087 \$	1 742 \$	1 821 \$
Rentrées de fonds – apports	53	-	235	1
Rentrées de fonds – crédits parlementaires	6 394	5 940	11 665	11 869
Rentrées de fonds – autres produits	-	-	-	1
Sorties de fonds – employés et en leur nom	(3 308)	(4 070)	(7 316)	(6 552)
Sorties de fonds – fournisseurs	(5 377)	(1 189)	(8 193)	(3 563)
Intérêts reçus	26	23	59	40
	(1 065)	1 791	(1 808)	3 617
<b>Activités d'investissement en immobilisations</b>				
Décaissements pour l'acquisition d'immobilisations	(631)	(456)	(1 743)	(723)
	(631)	(456)	(1 743)	(723)
<b>Activités d'investissement</b>				
Acquisitions de placements	(8)	-	(1 072)	-
	(8)	-	(1 072)	-
<b>Activités de financement</b>				
Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations	6	60	62	131
Financement par crédit parlementaire (dépenses en immobilisations) pour l'acquisition d'immobilisations	250	236	250	300
Apports provenant de sources non gouvernementales pour les immobilisations	22	11	539	521
	278	307	851	952
(Diminution) augmentation de la trésorerie	(1 426)	1 642	(3 772)	3 846
<b>Trésorerie au début de la période</b>				
Trésorerie et trésorerie affectée	10 156	11 817	10 156	9 613
Compte de dépôt de retenues	-	42	-	42
	10 156	11 859	10 156	9 655
<b>Trésorerie à la fin de la période</b>				
Trésorerie et trésorerie affectée	6 384	13 458	6 384	13 458
Compte de dépôt de retenues	-	43	-	43
	<b>6 384 \$</b>	<b>13 501 \$</b>	<b>6 384 \$</b>	<b>13 501 \$</b>

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers trimestriels.

# Musée canadien pour les droits de la personne

## Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2018

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

---

### 1. a) Pouvoir et mission

Le Musée canadien pour les droits de la personne (le « Musée ») a été constitué en vertu d'une modification de la *Loi sur les musées*, le 10 août 2008, à titre de société d'État, mentionnée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (LGFP). Le Musée n'est pas assujéti à l'impôt sur les bénéfices en vertu des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Le Musée est le premier musée national établi hors de la région de la capitale nationale et le premier à être construit à l'aide de financement reçu du gouvernement du Canada ainsi que d'autres paliers de gouvernement. La Province du Manitoba, la Ville de Winnipeg et les Amis du Musée canadien pour les droits de la personne (les Amis du MCDP) (représentant principalement des donateurs du secteur privé, des organismes et des particuliers) ont également financé le projet d'immobilisations (l'édifice et les expositions). Le Musée canadien pour les droits de la personne rend des comptes au Parlement par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien.

Sa mission, telle que définie dans la modification de la *Loi sur les musées*, est la suivante :

*« explorer le thème des droits de la personne, en mettant un accent particulier sur le Canada, en vue d'accroître la compréhension du public à cet égard, de promouvoir le respect des autres et d'encourager la réflexion et le dialogue ».*

Le gouverneur en conseil n'a pas approuvé le Plan d'entreprise quinquennal du Musée depuis 2013-2014 et, par conséquent, les résumés des plans d'entreprise quinquennaux connexes n'ont pas été déposés au Parlement comme l'envisage la LGFP. Le Musée travaille avec le gouvernement pour obtenir l'approbation des plans.

### b) Activités

Les activités du Musée se divisent en trois responsabilités fondamentales se renforçant mutuellement et travaillant de concert de manière à respecter tous les aspects de sa mission. En vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2018, ces activités sont :

#### Contenu, programmation et mobilisation du Musée

- Expositions accessibles et engageantes
- Programmation qui favorise la réflexion et le dialogue
- Gestion saine et équilibrée de la recherche, des bourses et des collections
- Rayonnement, mobilisation et services nationaux
- Communications, marketing et relations de collaboration

#### Installations

- Exploitation de l'édifice
- Services de protection
- Infrastructure de technologie de l'information

# Musée canadien pour les droits de la personne

## Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2018

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

---

### Services internes

- Gouvernance d'entreprise
- Administration
- Production de recettes gagnées

## 2. Principales méthodes comptables

Les états financiers trimestriels ont été préparés conformément aux chapitres de la série 4200 des normes comptables canadiennes pour le secteur public applicables aux organismes sans but lucratif du secteur public. Les méthodes comptables et modalités de calcul suivies dans les états financiers trimestriels sont les mêmes que celles énoncées dans les états financiers annuels audités du 31 mars 2018.

## 3. Mode de présentation

Les informations fournies par voie de notes dans les présents états financiers non audités ne sont pas conformes à tous les égards aux dispositions des normes comptables canadiennes pour le secteur public pour les organismes sans but lucratif du secteur public en matière d'états financiers annuels audités. Les présents états financiers non audités doivent être lus dans le contexte du compte rendu pour le semestre et le semestre terminés le 30 septembre 2018 et des états financiers annuels audités du Musée au 31 mars 2018 et pour l'exercice terminé à cette date.

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2018

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### 4. Apports reportés

Les apports reportés comptabilisés par le Musée sont comme suit :

	30 septembre 2018	31 mars 2018
Apports reportés affectés à l'achat futur d'immobilisations	4 610 \$	5 211 \$

Les variations du solde des apports reportés au cours de la période ont été comme suit :

Semestre terminé le	30 septembre 2018
Solde au début de la période	5 211 \$
Ajouter :	
Crédits parlementaires (dépenses en immobilisations)	250
Produits d'intérêts reportés	39
	289
Déduire :	
Montants virés aux apports reportés afférents aux immobilisations	(855)
Montants comptabilisés en produits	(35)
	(890)
Solde à la fin de la période	4 610 \$

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2018

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### 5. Apports reportés afférents aux immobilisations

Les variations des apports reportés afférents aux immobilisations achetées, mais non complètement amorties, sont comme suit :

Semestre terminé le	30 septembre 2018
Solde au début de la période	297 870 \$
Montants virés des apports reportés	855
Crédit parlementaire pour l'acquisition d'immobilisations	62
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	(7 123)
Solde à la fin de la période	291 664 \$

#### 6. Actif net investi en immobilisations

L'investissement net en immobilisations se compose des terrains donnés par la Ville de Winnipeg et The Forks Renewal Corporation comme suit :

	30 septembre 2018	31 mars 2018
Immobilisations	296 932 \$	303 138 \$
Moins les montants financés par les apports reportés afférents aux immobilisations	(291 664)	(297 870)
Moins les montants à être financés par les apports reportés	(289)	(289)
Terrains	4 979 \$	4 979 \$

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2018

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### 7. Crédits parlementaires

	Trimestre terminé le		Semestre terminé le	
	30 septembre 2018	30 septembre 2017	30 septembre 2018	30 septembre 2017
Montant du budget principal des dépenses pour les dépenses de fonctionnement et en immobilisations	6 650 \$	6 236 \$	11 977 \$	12 300 \$
Déduire les crédits parlementaires de la période considérée non comptabilisés comme produits :				
Apport pour l'exploitation reçu d'avance	-	(1 100)	-	(1 100)
Crédits en immobilisations reportés	(250)	(236)	(250)	(300)
Montants utilisés pour l'achat d'immobilisations	(6)	(60)	(62)	(131)
Ajouter les crédits parlementaires de l'exercice antérieur comptabilisés comme produits dans la période considérée :				
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	1 726	1 735	3 448	3 477
Montants affectés utilisés dans la période considérée pour des éléments passés en charges aux fins comptables	24	171	35	271
	8 144 \$	6 746 \$	15 148 \$	14 517 \$

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2018

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### 8. Répartition des charges

Pour la période terminée le 30 septembre 2018, un montant de 1,49 million de dollars des frais de personnel, de l'infrastructure et des systèmes de gestion de l'information et des services de protection a été réparti. Pour le semestre terminé le 30 septembre 2017, une somme de 2,6 millions de dollars des frais de personnel, de l'infrastructure et des systèmes de gestion de l'information, du marketing et de la promotion, et des services de protection a été répartie. Les nouvelles responsabilités fondamentales qui ont été adoptées au cours de l'exercice considéré exigent moins de répartitions par rapport à la période précédente en ce qui a trait aux communications, marketing et relations avec les parties prenantes.

<b>Semestre terminé le 30 septembre</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
Contenu, programmation et mobilisation du Musée	767 \$	1 472 \$
Services internes	528	886
Installations	195	219
	1 490 \$	2 577 \$

#### 9. Chiffres correspondants

Certains chiffres correspondants ont été reclassés afin de respecter la présentation adoptée au cours de la période considérée.



## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2018

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

#### Tableau 1 – Tableau des produits

##### Produits d'exploitation

Semestre terminé le 30 septembre	2018	2017
Droit d'entrée et programmes		
Droit d'entrée générale	923 \$	841 \$
Abonnements	80	68
Programmation publique	55	39
Programmation éducative	57	53
Ventes de la Boutique	471	458
Location des installations	388	379
Restaurant et services de traiteur	111	121
Expositions itinérantes	5	4
Total	2 090 \$	1 963 \$

##### Apports

Semestre terminé le 30 septembre	2018	2017
Produit lié à l'amortissement des apports reportés provenant d'autres donateurs	3 675 \$	3 675 \$
Dons et parrainages en espèces	205	13
Apports en nature et dons d'artéfacts	81	95
Total	3 961 \$	3 783 \$

##### Autres produits

Semestre terminé le 30 septembre	2018	2017
Produit d'intérêts	80	44
Produits divers	108	1
Total	188 \$	45 \$

## Musée canadien pour les droits de la personne

### Notes complémentaires

Trimestre et semestre terminés le 30 septembre 2018

(non auditées)

(en milliers de dollars, sauf indication contraire)

**Tableau 2 – Tableau des charges**

<b>Semestre terminé le 30 septembre</b>	<b>2018</b>		<b>2017</b>	
Amortissement des immobilisations	7 123	\$	7 152	\$
Frais de personnel	6 816		6 288	
Paiement en remplacement d'impôts	1 316		1 361	
Exploitation de l'édifice	966		1 144	
Marketing et promotion	702		415	
Infrastructure et systèmes de gestion de l'information	485		543	
Services professionnels et spéciaux	341		277	
Services de protection	340		327	
Accès numérique	332		81	
Fournitures de bureau et administration	264		220	
Expositions	239		389	
Coût des marchandises vendues	239		233	
Programmation	233		188	
Services publics	233		214	
Déplacements	227		275	
Entretien des expositions	99		230	
Charges diverses	39		16	
Acquisitions pour la collection permanente	8		25	
<b>Total des charges</b>	<b>20 002</b>	<b>\$</b>	<b>19 378</b>	<b>\$</b>